1\_001\_4\_e\_Rin chen bzang po\_rab gnas don gsal (B)

Status of the etext: Complete. Proofread.

[A] refers to the numbering of the folios in 1\_001\_02 (see the corresponding etext for the readings specific to that manuscript)

[B] refers to the numbering of the folios in 1\_001\_04

Last update: 19.02.2020

Input: PH, based on Kawasaki 2007 (with emendations)

## [Signature (1a1)]

[B1a1] Phyi¶ Ma¶ 927

## [Incipit (1a1)]

[A1b1] byang chub seMs dpa’ seMs pa chen po gsung gi mnga’ bdag ’jam dpal ye shes seMs pa la phyag ‘tshal lo //

## [Body of the text (1a1–1b3)]

#### 1.

rten gyi bya ba [A1b2] yongs rdzogs nas // slob [B1a2] dpon mtshan nyid gnas dang dus[[1]](#footnote-1) //

yo byad yongs su tshang nas ni // cho ga dag la ‘jug par bya //

#### 2.

[A1b3] legs bsham bdag bskyed bum pa bzlas // rten sbyang bkru zhing phyi[[2]](#footnote-2) [B1a3] ba dang //

rten bskyed ye shes spyan drangs la // bgegs bskrad mchod la[[3]](#footnote-3) [A2a1] dgug gzhug bya //

#### 3.

rgyas gdab mchod stod gtor ma gtang // snyan gsan dbab cing mchod bstod bya //

[B1a4] bzod par gsol zhing gshegs su gsol // [A2a2] rten dga’ bdag bsrung sta gon no //

#### 4.

tho rangs bdag bskyed mdun bskyed mchod // rten sbyang bkru zhing phyi ba dang //

ring bsrel bzhugs shing [B1a5] gsol [A2a3] ba gdab // rten bskyed spyan drangs dgug rgyas gdab[[4]](#footnote-4) //

#### 5.

dbang bskur mchod stod spyan dbye bya // gsol gdab mnga’ dbul rgyas par bya //

de‘ang mchod [A2a4] stod[[5]](#footnote-5) bye brag dang // [B1b1] phyin sreg sngags te ××dngos bzhi ‘ong //

#### 6.

gtor ma byin dang chos skyong bgo[[6]](#footnote-6) // dkyil ‘khor mchod de dngos grub blang //

[A2b1] bzod bar gsol zhing gshegs su gsol // [B1b2] yon bdag bgo[[7]](#footnote-7) zhing ×shis pa brjod //

#### 7.

rten mchod bsod nams yongs su bsngo // [A2b2] slob dpon mchod de dga’ ston bya //

slar yang shis pa rgyas par brjod // rjes bsdu sbyin sreg ’jug [B1b3] don no //

## [Colophon (1b3–1b4)]

rab tu gnas [A2b3] pa’i rgyud dang slob/ dpon kun dga’ snying po {Ānandagarbha} la sogs pas mdzad pa’i bstan bcos rnams gcig na’ang ma rdzogs shing gzhung mang du ’thor ba’i phyir / [B1b4] de dag cig tu lag tu slang[[8]](#footnote-8) pa/ ma ‘ongs skye bo (rn)ams la phan par bya ba’i phyir[[9]](#footnote-9) // sha(ka)’i dge slong <lo ts+tsha ba>[[10]](#footnote-10) rin chen bzang pos nye bar sbyar ba // rdzogs s+ho //

1. No *tsheg* between *dang* and *dus* [↑](#footnote-ref-1)
2. No *tsheg* between *zhing* and *phyi* [↑](#footnote-ref-2)
3. No *tsheg* between *mchod* and *la* [↑](#footnote-ref-3)
4. Maybe (gdab bo)? [↑](#footnote-ref-4)
5. Em. stod : Ms. ston. No tsheg between *ston* and *bye* [↑](#footnote-ref-5)
6. Kawasaki adopts the reading of 1\_001\_02 *bsgo* but does not mention the variant *bgo* in 1\_001\_04 [↑](#footnote-ref-6)
7. Kawasaki adopts the reading of 1\_001\_02 *bsgo* but does not mention the variant *bgo* in 1\_001\_04 [↑](#footnote-ref-7)
8. Kawasaki only notes the reading *blang* found in 1\_001\_02 [↑](#footnote-ref-8)
9. Kawasaki only notes the reading *phan pa’i phyir* found in 1\_001\_02 [↑](#footnote-ref-9)
10. Written below *chen* [↑](#footnote-ref-10)